

Translator 'Morganiet'

De Morganiet is een van de nieuwere modellen van Translator, uit de zogeheten 'Beryl-serie'. Deze staande drieweg van 85 cm hoog wordt standaard met spikes geleverd. De ontwerpfilosofie van ontwerper Hans Baan kwam aan de orde in HVT 9-1991.

De witte kast is in structuurlak afgevoerd. Alle hoeken zijn afgeschuind, wat niet alleen een fraaier uiterlijk levert maar ook diffractie (reflecties op scherpe randen) tegengaat.

Fig 1: Impedantie karakteristiek, statisch gemeten (met sinus-tonen); de tweede, gestippelde curve is de fasehoek tussen spanning en stroom.

Fig 2: Dynamische impedantie (gemeten met blokgolven): de laagste waarden zijn een indicatie van de 'moeilijkheidsgraad' van de luidspreker voor de versterker.

Fig 3: Frequentie karakteristiek: boven 200 Hz anechoïsch gemeten op 1 m afstand, beneden 200 Hz vlak bij de luidspreker.

Fig 4: Spreidingskarakteristieken, van boven naar beneden: 30°, 60° en 90° opzij, de onderste geeft wat afgestraald wordt naar achter (180°).

Fig 5: Groeplooptijdvervorming, gemeten op luisterafstand (3 m), op oorhoogte (80-90 cm).



PROFIEL

Merk & type:	Translator Morganiet
Max. vermogen:	200 W (piek)
Impedantie:	8 ohm
Gevoeligheid:	88,9 dB/W/m
Units:	22 cm laag 13 cm midden 25 mm hoog
Wisselfrequenties:	425, 3000 Hz
Frequentiebereik:	41 Hz-25 kHz +/-3dB
Afmetingen:	85x27x27 cm
Gewicht:	18,5 kg
Prijs per stuk:	f 1.348,- (speciale uitvoeringen f 1.499)
Distributeur:	Audio Nederland, Megen; 04122-2686

OPBOUW

Een 18 cm woofer, een 11 cm middenweergever en een 2,5 cm softdome-tweeter vormen de luidsprekerbezetting. Tweeter en midrange zijn excentrisch geplaatst, de Morganiet wordt dan ook in spiegelparen geleverd. De filosofie bij Translator is: faselineair. Dat betekent dat voor de afstemming van de basweergever in de (gesloten) kast een Q van 0,6 is gekozen, en de filterhellingen 6 dB per octaaf zijn. De interne bedrading is gedaan met Van den Hul kabel. De luidspreker aansluitingen zijn uitgevoerd als apparaatklemmen (banaan/draad/kabelschonen mogelijk). In Bi-wiring is voorzien; wordt deze mogelijkheid niet gebruikt (ik raad de lezer aan dat wel te doen), dan verbinden vergulde beugeltjes de aansluitbussen van hoog en laag.

METINGEN

De impedantie karakteristiek ziet er redelijk rustig en beheerst uit, met niet al te grote (> 45°) fasehoeken. Dynamisch gezien (figuur 2) lijkt hier sprake van een luidspreker met een gemiddelde impedantie van 6 ohm, hoewel ook minima van rond 4 ohm voorkomen (100 en 2000 Hz). De frequentie karakteristiek is voor het grootste deel behoorlijk vlak, maar boven 10 kHz vindt enige oploop plaats. De gemiddelde gevoeligheid kan op 86 dB/W/m geschat worden. De spreidingskarakteristieken tonen een rustig en evenwichtig beeld, evenals het bijna vlakke groeplooptijdgedrag.

LUISTEREN

Het is aan te bevelen de luidspreker op spikes te stellen: de weergave van galm in een opname verbetert dan, evenals het laag.

Met Rotel: de weergave van diepte is vrij groot, dit ondanks de enigszins forward plaatsing van geluiden dicht bij de speakerlijn. De breedte van het beeld is normaal, dat wil zeggen van speaker tot speaker. De laagweergave is redelijk diep voor het formaat en regelmatig voelbaar, al mist het soms wat echte power, en strak en verrassend open, de gesloten kast in aanmerking genomen. Het hoog is snel, maar heeft een accentje (in het middenhoog, op strijkers). Het midden is zeer kleuringsarm. Galm en losheid zijn voldoende aanwezig, maar lucht om stemmen en instrumenten is er

weinig. Dynamische signaalsprongen worden prima weergegeven. Ritmische structuren blijven uitmuntend intact; ik heb zelfs nooit eerder een luidspreker gehoord die beter is op dit punt.

Met Audio Innovations: deze combinatie werkt niet echt lekker. In het middengebied is alles prachtig en ritmisch wordt het zelfs nog beter, maar verder blijft het geluid traag en verstopt, met een veel kleiner beeld, etc.

